

**VORLAGE**

Nr. **1** / 46 / 2023

für die 46. ordentliche, öffentliche Sitzung des Verwaltungsausschusses der Stadt Hohenstein-Ernstthal am 30.11.2023:

---

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Gegenstand der Vorlage:      | Beschaffung einer Netzersatzanlage (Notstromaggregat) zur Einrichtung eines Bürgerinformationszentrums (BIZ) |
| 2. Einbringer:                  | Oberbürgermeister  |
| 3. Gesetzliche Grundlage:       | SächsGemO, SächsKomHVO   |
| 4. Bereits gefasste Beschlüsse: | keine  |
| 5. Finanzielle Auswirkungen:    | Auszahlung in Höhe von 55.573,00 EUR auf dem Produktsachkonto: 12.60.01.00.783200 – Maßnahmen-Nr. 2023/8     |
| 6. Sprecher:                    | Oberbürgermeister  |
| 7. Abgestimmt mit:              | -  |
| 8. Zusatzverteiler:             | Freiwillige Feuerwehr  |
- 

**Beschlussvorschlag:**

Der Verwaltungsausschuss der Stadt Hohenstein-Ernstthal beschließt zur Einrichtung eines Bürgerinformationszentrums (BIZ) die Vergabe von Lieferleistungen für die Lieferung einer Netzersatzanlage (Notstromaggregat) in Höhe von 55.573,00 € an die Firma Tecklenborg Baumaschinen.



Kl u g e  
Oberbürgermeister

### **Begründung/Sachverhalt:**

Nach § 39 Abs. 1 Nr. 3 SächsBRKG sind die Gemeinden zur Mitwirkung im Katastrophenschutz verpflichtet. Der Landkreis Zwickau als untere Brandschutz-, Rettungsdienst- und Katastrophenschutzbehörde (uBRKB) ist zwingend auf die Mitwirkung der kreisangehörigen Kommune angewiesen, sonst ist eine effektive Katastrophenvorsorge, Katastrophенbekämpfung und vorläufige Beseitigung von Katastrophenschäden nicht möglich. Denn letztendlich wird die Katastrophenbewältigung auf der Ebene der Kommune durchgeführt. Die Bürgerin und der Bürger gehen bei drohender Gefahr und zum Beispiel beim Ausfall der Stromversorgung zuerst zu ihrer Verwaltung und erwarten Hilfe, Information und Unterstützung.

Die Gemeinden sollen dazu ein Bürgerinformationszentrum (BIZ) für Notfälle (z. B. Naturkatastrophen, langanhaltender Stromausfall etc.) einrichten. Dieses soll in vorhandenen Räumen der Gemeinde nur im Bedarfsfall eingerichtet werden.

Im BIZ sollen hauptsächlich folgende Sachverhalte abgesichert werden:

- Anlauf- und Informationspunkt für Bürger im Notfall
- Koordinierung von Selbsthilfemaßnahmen für Bürger
- Medizinische Grundversorgung der Bürger

Dazu wurden durch die Verwaltung in Abstimmung mit der Freiwilligen Feuerwehr verschiedene städtische Liegenschaften in Betracht gezogen und geprüft. Die Wahl zur Einrichtung eines BIZ ist auf die Karl-May-Grundschule gefallen. Damit das BIZ dort im Bedarfsfall eingerichtet werden kann, müssen vorbereitende Maßnahmen getroffen werden. Um im Bedarfsfall die Stromerzeugung zu gewährleisten, ist die Anschaffung einer Netzersatzanlage (NEA) erforderlich. So kann z.B. im Falle eines flächendeckenden und länger dauernden Stromausfalles die Versorgung der Bürger gewährleistet werden.

Es wurde geprüft, welche Ausführung der Netzersatzanlage für die Einrichtung in der Karl-May-Grundschule erforderlich ist. Es wurden 3 Unternehmen angefragt, diese Ausführung der NEA anzubieten. Lediglich ein Unternehmen kann die erforderliche Ausführung anbieten und in einem angemessenen Zeitraum liefern.

Für die Anschaffung wurden im Haushalt für 2023 45.000,00 € eingeplant. Das einzige vorliegende Angebot ist mit 55.573,00 € höher als geplant. Die zusätzliche Deckung wurde geprüft und kann wie vorgeschlagen erfolgen.

Auf Grund der Dringlichkeit, die NEA noch in diesem Jahr zu beschaffen und der Tatsache, dass eine solche Anlage, wie wir sie benötigen, nur von einem Anbieter zeitnah geliefert werden kann, ist hier die freihändige Vergabe gem. § 3 Abs. 5 Buchstabe I VOL begründet.

Gemäß § 9 Abs. 2 h unserer Hauptsatzung obliegt dem Verwaltungsausschuss die Vergabe von Aufträgen nach VOL bis zu 50.000 EUR (ohne Mehrwertsteuer).

Anlage  
Angebot



Tecklenborg Baumaschinen GmbH, Leisniger Str. 2e, 04703 Leisnig

Feuerwehr Hohenstein-Ernstthal  
z.H. Herrn Wernicke  
Turnerstraße 8  
DE-09337 Hohenstein-Ernstthal

## Angebot

Seite: 1

**Belegnummer:** ANG003721      **Auftragsart:** Verkauf  
**Kundennummer:** 299993      **Ansprechpartner:** Bertram Siegert  
**Belegdatum:** 11.09.2023      **Gültig bis:**      **Bearbeiter:** Manuela Rücker

**Maschine/Gerät:**  
**Seriennummer:**      **Hersteller:**      **Gerätetyp:**  
**Motornummer:**      **Baujahr:**      **Betriebsstunden:** 0

Sehr geehrter Herr Wernicke,

unter Zugrundelegung unserer Allgemeinen Geschäftsbedingungen bieten wir Ihnen freibleibend wie folgt an:

Bezeichnung	Menge	Mwst	Einzelpreis	Gesamtpreis
QES105	1	19,00%	46.700,00 €	46.700,00 €

### Generator Atlas Copco 105KVA Typ QES105

- Motor John Deere
- Generatorleistung 104 kVA
- Kraftstoffverbrauch 16.6 Liter / Hour at 75% Load
- Generatoren Mecc Alte
- Frequenz 50 Hz
- Spannung 400 V
- Tank-Füllvolumen 230 L.
- Dienstgewicht 1900 kg
- Transportabmessungen 2970x1150x1750 mm
- Garantie 2 Year / 2.000 Hours
- Steckdosen 2x 230 V, 1 x (16/32/63A) + Netzumschaltung IT / TN 63A CEE 1h

### Fahrwerk 3 to

- höhenverstellbare Deichsel
- LED
- Umfeldbeleuchtung
- Feuerwehrezulassung
- Staukasten

### Lichtmast 9m

- pneumatischer Lichtmast
- 4 x Raptor 3000 (140000Lumen)
- Fernbedienung

TECKLENBORG  
Baumaschinen GmbH  
Leisniger Str. 2e  
OT Polkenberg  
04703 Leisnig  
Tel.: 03 43 21 / 6 56-0  
Fax.: 03 43 21 / 1 22 18  
www.tecport.de  
tecklenborg-baumaschinen@tecport.de

Rechtsform: GmbH  
Handelsregister: Chemnitz 114211  
USt.-IdNr.: DE 200 645 592  
Geschäftsführer: Dipl. Ing. Stefan Ribbel

Deutsche Bank AG Dresden  
IBAN DE06 8707 0000 0514 2815 00  
BIC (SWIFT) DEUTDE33XXX

Kreissparkassa Döbeln  
IBAN DE95 8606 5462 0038 0027 76  
BIC (SWIFT) SOLADE31DLN

Commerzbank Freiberg  
IBAN DE89 8704 0000 0304 5036 00  
BIC (SWIFT) COBADE33XXX



# TECKLENBORG Baumaschinen

• Verkauf • Vermietung • Service • Transporte



Belegnummer: ANG003721

Seite: 2

Bezeichnung	Menge	Mwst	Einzelpreis	Gesamtpreis
Übertrag von Seite 1:				46.700,00 €

**Lieferung:** ca. 10 Wochen nach Auftragserteilung

Wir hoffen, Ihnen ein Ihren Wünschen entsprechendes Angebot gemacht zu haben. Für eventuell auftretende Fragen stehen wir Ihnen jederzeit gern zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

**TECKLENBORG Baumaschinen GmbH**

i.A. Bertram Siegert  
Tel. 0173 / 3770110

<b>Nettobetrag</b>	<b>MwSt 19,00%</b>	<b>Bruttobetrag</b>
46.700,00 €	8.873,00 €	55.573,00 €

**Zahlungsbedingungen:** 7 Tage 2% Skonto, 14 Tage netto  
**Versandart:** Anlieferung frei Haus  
**Lieferanschrift:** Feuerwehr Hohenstein-Ernstthal  
Feuerwehr Hohenstein-Ernstthal  
DE-09337 Hohenstein-Ernstthal

TECKLENBORG  
Baumaschinen GmbH  
Leisniger Str. 2e  
04703 Leisnig

Tel.: 03 43 21 / 6 56-0  
Fax.: 03 43 21 / 1 22 18  
www.tecport.de  
tecklenborg-baumaschinen@tecport.de

Rechtsform: GmbH  
Handelsregister: Chemnitz 114211  
USt.-IdNr.: DE 200 645 592  
Geschäftsführer: Dipl. Ing. Stefan Ribbel

Deutsche Bank AG Dresden  
IBAN DE06 8707 0000 0514 2815 00  
BIC (SWIFT) DEUTDE33XXX

Kreisparkasse Döbeln  
IBAN DE95 8605 5462 0038 0027 76  
BIC (SWIFT) SOLADE31DLN

Commerzbank Freiberg  
IBAN DE89 8704 0300 0304 5036 00  
BIC (SWIFT) COBADE33XXX

**SENEBOGEN**

**HYUNDAI**  
HEAVY INDUSTRIES EUROPE

**HYDREMA**

**YANMAR**

**DIECI**

**Atlas Copco**

**Notruf: 0173-3770108** | **Servicestützpunkte:** Chemnitz Dresden Eisenberg Eisleben Finsterwalde Görlitz Leipzig Tauen